CIER 2014summer program Application Form 1/3



**群馬大学 2014サマープログラム申請書**

Gunma University, Center for International Education and Research (CIER)

2014 SUMMER PROGRAM **August 17–September 1**

Application Form

[First name] 　 [Last name] 　　　 [Middle name]

|  |
| --- |
| Paste your photo-  graph taken within  6 months. |

(1) 英字氏名　English Name in passport ：

(2) 漢字氏名　Name in Kanji(Mandarin) if you have：

(3) 生年月日　Date of Birth ：　　　　 　(MM/DD/YYYY)

(4) 性別　Gender：　□　Female 女　　　□　Male 男

(5) 国籍　Nationality ：

(6) 在籍大学　Home University ：

学部・学科 College & Department：

年次 Present college year： □ Sophomores, □ Juniors, or □ Seniors

(7) メールアドレス E-mail address：

(8) 現住所　Present address :

(9) 言語能力　Language Proficiency：

① 日本語学習歴（学習した機関の名称と１週間何時間程度、何年間学んだかを書いてください。）

　　Japanese Language Education Experiences

(Indicate the name of institution in which you have studied Japanese for at least one week or more, and the years you

have spent studying Japanese. )

② 日本語能力試験(JLPT)　を受験済みの場合、そのスコアを本申請書に添付すること。未受験の場合には、

日本語の授業担当教員による日本語能力の所見（和文）を添付すること。

If you have taken the Japanese Language Proficiency Test (JLPT), include your score on the test on the main application form.

If you have not taken this test, please include a written statement (n Japanese) of you own Japanese language

proficiency from your language instructor.

③ 日本語の能力について自己評価を以下に記してください。

　　　　　　　　　　　　 　　　 優れている　　やや優れている　　 普通　 やや劣っている　劣っている

　　　　　　　　　　　 　　 　　Excellent Good Average Below average Poor

会話　Conversation □　　　　　　　□　　　　　　□　　　　 □　　　　　□

聴解　Comprehension　　　　　　　 □　　　　　　　□　　　　　　□　　　　　□　　　　　□

語彙（漢字）Vocabulary (Chinese characters) □　　　　　　　□　　　　　　□　　　 　□　　 　　□

文法　Grammar □　　　　　　　□　　　　　　□　　　 　□　　　　　□

④ 英語の能力 English language proficiency：□　　　　　□　　　　　 □　　　 　□　　　　□

(10) 参加目的（複数回答可）Objectives (Multiple response are acceptable)：

* 日本の大学院進学を希望しているから。　希望する分野[ ]

I wish to pursue my studies in a Japanese graduate school. Preferred field of study [ ]

* 群馬大学への交換留学を計画しているから。

I am planning to enroll as an exchange student of Gunma University.

CIER 2014summer program Application Form 2/3

* 日本語能力を高めるため。I want to improve my Japanese language skills.
* 日本の文化、特に[ ]に興味があるから。

I am interested in Japanese culture, especially in [ ].

* 将来、日本と関係のある会社に就職を希望しているから。

In the future, I hope to be employed in a corporation that maintains a relationship with Japan.

* その他の理由　Other

[ ]

(11) 日本語プロジェクトワークで調べてみたいテーマ

　　 The topics or theme you would like to pursue in your Japanese Project Work experience.

(12) JASSO奨学金が支給されない場合、プログラムの参加を希望しますか？

Would you like consider participating in this 2014 summer program without JASSO scholarship fund ?

* はい、参加費は自己負担します。　Yes, I will cover the participation’s fee by myself.
* いいえ、参加しません。　No, I don’t want to participate in this program without the scholarship.

(13) 緊急連絡先　Contact for Emergency

氏名　Name：　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　続柄 Relationship：

住所　Address：

電話　Telephone：　　　　　　　　　　　　　　　E-mail：

(14) 配慮すべきこと　Special considerations

アレルギー　Any allergies? □No □Yes If yes, specify：

食事の配慮　Any special diet needed?　 □No □Yes If yes, specify：

病気の有無　Any medical condition? □No □Yes If yes, specify：

□　以上のとおり、群馬大学2014サマープログラムに応募します。

I would like to apply for the 2014 Summer Program in Gunma University.

Date of Application [MM/DD/YYYY]　日付：

　　 　　　 Applicant's Signature 署名：

* この申請書に、成績証明書（英文）と指導教員の「日本語能力についての所見」を添付して、大学の協定校担当者に提出してください。

Submit this application form, with your academic transcript (in English) and opinion of Japanese Language

Ability from your faculty advisor, to the coordinator of student exchanges program in you university.

CIER 2014summer program Application Form 3/3

日本語能力についての所見

OPINION OF JAPANESE LANGUAGE ABILITY

記入者氏名：　　　　　　　　　　　　　　　　　　　署名又は押印

応募学生との関係：

連絡先（メールアドレス）：

　群馬大学2014サマープログラムに参加を希望する学生について以下の各能力について所見をご記入ください。

【会話】

【聴解】

【文法】

【語彙・漢字】

【本プログラムに参加させるにあたり、不安のある点などあればお書きください。】

所見はこちらの用紙に日本語でご記入ください。別途WORD等で作成いただいても構いませんが、上記のとおり分けて所見をお書きください。

なお、本プログラムはグループワークを中心に進めます。参加者の日本語の能力が十分ではない場合、日本人へのインタビューができない、アンケート用紙を作成できないなど遂行に大きな問題が生じるだけではなく、他の参加者に多大な迷惑をかける可能性があります。学生の推薦に当たってはこの点にご配慮くださいますようお願いいたします。

＊本紙は日本語指導の先生が記入してください。

　This sheet should be filled out by the faculty advisor him/herself in charge of Japanese language.